

06  
82. JAHRGANG  
2009

# AUTO INSIDE

Offizielles Organ des AGVS, Autogewerbeverband der Schweiz

- > **Fokus: Direktmarketing für die Automobilbranche**  
Seite 8
- > **Werkstatt und Kundendienst: Klimaanlage korrekt warten**  
Seite 17
- > **Politik: Sich einsetzen für Wettbewerb und Rechtssicherheit**  
Seite 24



**auto****i**  
AUTO-i-DAT

**Auf Kurs!**  
mit modernster  
Fahrzeugdaten-Technologie

*Seite 15*



Balzer Prüfgrubensystem mit BA Prüfsystem von Safia AG

# Bremsprüfstrasse mit Sparpotenzial

Kürzlich konnte beim Baudienstleistungsunternehmen Risi AG in Baar/ZG eine 18 Meter Balzer-Prüfgrube, ausgerüstet mit dem dänischen BM-Prüfsystem, für LKW in Betrieb genommen werden. Die bei Hans Balzer Werkstatt- und Fahrzeugtechnik GmbH & Co. im deutschen Memmingen hergestellte Fertigteil-Montagegrube wurde in «einem Stück» angeliefert und konnte dank spezieller Montagetechnologie innert Tagesfrist in die bauseitig vorbereitete Grube eingebaut werden.

Hans Habegger, Chefredaktor

■ Gegen 40 schwere Nutzfahrzeuge sowie leichte Nutzfahrzeuge, PKW und Baumaschinen jeglicher Art werden in der neuen Werkstatt der Risi AG repariert, gewartet und unterhalten. Damit sowohl die Leistungsfähigkeit als auch die Wirtschaftlichkeit der Anlage gewährleistet ist, hat im Evaluationsverfahren das Balzer-Prüfgrubensystem das Rennen gemacht.



Die Prüfstrasse wird bei Nichtverwendung mit einer überfahrbaren Rollabdeckung geschlossen

## Sicher, schnell, komfortabel

Projektiert, konzipiert und geliefert wurde die Prüfstrasse von der SAFIA, Garage- und Industriebedarf AG, Bern. Dabei hat die SAFIA zwei Systeme zusammengeführt: das Balzer-Grubensystem, welches den Einbau der Anlage wesentlich erleichtert, und das dänische BM-Prüfsystem. Die Anlage verfügt über drei, auf der ganzen Länge verschiebbare, Zylinderpaare, mit welchen die Achslast- und Chassislastsimulationen ausgeführt werden. Der Druckaufbau (Lastsimulation) erfolgt langsam und koordiniert und berücksichtigt den allfälligen Druckausgleich bei der Luftfederung, damit die Luftbalge nicht überbelastet werden.

Einen enormen Vorteil bieten die verschiebbaren Zylinderpaare in dreifacher Ausführung. Diese ermöglichen die gleichzeitige Vorbereitung der Achslastsimulation an drei Achsen. Die Messvorgänge werden über eine Fernsteuerung ausgelöst und die Messwerte können am Display exakt abgelesen werden.

Die nächste Achse kann, ohne erneuten Einstieg in die Prüfgrube, nach einer Vorfahrt auf die Prüfrollen, ausgelöst werden. Dadurch verkürzt sich die Prüfung von drei Achsen um etwa eine Viertelstunde.

Der Arbeitsplatz in der Grube ist übersichtlich, hell und gut zu reinigen. Die Bedienele-



Für die Chassislastsimulation (CLS) werden speziell konstruierte Klauen in das Chassisprofil eingehängt. Die Form der Klaue verhindert ein Verbiegen des Chassisprofils



Mit dem ausgeklügelten System können mittels verschiebbarer Zylinder gleichzeitig drei Achslastsimulationen (ALS) vorbereitet werden

mente sind so angebracht, dass der Bediener ungehindert zirkulieren kann. Damit ist ein hoher Sicherheitsstandard gewährleistet. Die überfahrbare Rollabdeckung ist zudem ein weiteres Sicherheitselement. <

## Risi AG, Baar/ZG

Die Risi Gruppe gehört zu den führenden Baudienstleistungsunternehmen der Innerschweiz. Mit fünf Tochter- und drei Beteiligungsfirmen sowie ca. 220 Mitarbeitenden ist sie in den Bereichen Tief- und Spezialtiefbau tätig. Weitere, selbständig geführte Bereiche sind Kies/Beton, Entsorgung und Transportlogistik. Die Bereiche Kanalreinigung und Kehrlogistik sind in eigenständigen Tochterfirmen integriert. Geführt wird die Firmengruppe durch Adrian, Andreas, Konrad und Peter Risi, alles Vertreter der dritten Generation der vier involvierten Familien.

INFORMATION

## Netzwerk für die Nutzfahrzeugbranche

Am 13. November 2009 führt der AGVS anlässlich der Fachmesse für den strassengebundenen Verkehr transportCH in Freiburg die **2. AGVS-Nutzfahrzeugtagung** durch. Die Fachtagung soll die Zukunftsperspektiven der Nutzfahrzeugbranche aus den Blickwinkeln von Bund, Praxis und Wissenschaft beleuchten und den Teilnehmerinnen und Teilnehmern aktuelle In-

formationen und Trends zum Nutzen ihrer unternehmerischen Tätigkeit aufzeigen. Das Tagungsprogramm finden Sie demnächst auf der AGVS-Website ([www.agvs.ch](http://www.agvs.ch), Rubrik Kurse/Veranstaltungen, AGVS-Nutzfahrzeugtagung). Anfragen an Monique Baldinger, Tel 031 307 15 26 oder [monique.baldinger@agvs.ch](mailto:monique.baldinger@agvs.ch). **Reservieren Sie sich den 13. November 2009!**